



N^o 52.

Birmdeenâ 25. Dezember (6. Januar)

1867.

Rahditajs.

Geschessemes sinna. No Nihgas: Generalgubernatora aise-reisofchana un dselsu-zella kibbele. No Pehterburgas: Bistaps Ulmann un Japanas walste.

Ahrsemmes sinna. No Wahsemmes: Bahr wezzu Hannoveres kehniu. No Wihnes: Ehtreikods jaunî littumi. No Italijs: Daschadas sinna. No Parihses: Errestibas ar Italiju. No Londones: Fehneeschu dumplineeli.

Mahjas weefa dimpabमितais gads. Suoraba tahsas. Pehteris un Eschaulste. Wasnizas sinna. Andeles sinna. Sluddinaschana.

Geschessemes sinna.

No Nihgas. 19tas Dezember deenas wallarâ muhsu zeenigs general-gubernators, general-adjutants Albedinski aikreisoja us Pehterburgu. — Widssemmes ziwil-gubernators Dr. v. Dettingen pahreisejoja no Pehterburgas mahjâ.

— Baur to leelu sneegu, kas schinnis deenâs sa-smidsis, dselsu-zellâ leelas kaweschanas notikuschas un reisneefu fâ ir mantu rindas weetahm sneegâ apstahjuschabs. Sinnams, ka us tahdu wibsi nefad riktigâ laifâ newarreja tift pee mehrka. — Schinnis deenâs scema pee mums pahrnachtuse ar ihsto seemas bahrgumu; jo brihscham falsst lihds 25 grabdus. —

Las pulks luggu, kas tē bij nolawejees, gan no daugawas tiffa zaur leddu aismilts us jubras preefschu, bet tur teem bij japaleek, jo tablat jubrâ eefschâ newarreja tift, tadeht, ka leddus preefschâ. Wot tift nebuhs japaleek lihds pawassarat tēpat! Ruggi schinni waffarâ pawiffam atnahluschî 2073.

No Pehterburgas ta sinna, ka muhsu augsti zeenitam bistapam Dr. Ulmann 2trâ Dezember deenâ ta nelaimē gaddijusehs, krihtobt kreiso rohku ismeschgeht. Wehlatas sinnas stahsta, ka flimneels jau sabloht attal labbotees.

— Kreewu semmes lonsulis no Japanas walstes

sinna laidis, ka pehz tahs farunnaschanabs, kas Englandes, Franzijas, Seemel-Amerikas un Hollandes walstu meetneekem bijuse ar Japanas waldischanu, effoht nospreests, ka no 17ta Janwar Seddo un Dasala obstas buhschoht walkâ preefsch andeles tahm walstehm, kas andeles derribu ar Japanu norunnajuschas.

Ahrsemmes sinna.

No Wahsemmes. Daschi wezza Hannoveres kehniina wezzi pawalstneeli wehl tift augsti zeenâ tur sawu wezzu kehniu, ka labpraht wehlejahs tam us winna sudraba tahsahm tahdu preeku darriht. Tadeht zitti drohschu firdi fanehmuschî, to no Bruhschu waldischanas tur eezeltu meetneetu luhgt, lai teem wehletu pa Hannoveres walsti dahwanas salassiht, ar to sawu wezzu kehniu winna gobdadeenâ apzeeniht. Bet tas atbildejis, ka tahdu dahwanu salassischanu newarroht wis wehleht, zaur to tal allasch kahds trohlfnis warrretu iszeltees. Sinnams, ja winna draugi kluffibâ, paschi no fewis wezzam kehniinam kahdu preeku grihbobt darriht, zaur to nelahds trohlfnis newarroht iszeltees, tad tur waldischana teem to nemas ne-aisleegschobt.

No Wihnes. Ehtreikeeschi raksta, ka winnu walsts waldischanas jaunee littumi nu effoht gattawi un nu wifs buhschoht labbaki, wifs eefschobt pehz flaidras un taisnas sinnas. Wiffi wezzi warrmahtschu littumi effoht garr semmi un pa desmit mehnescheem to strahdajuschî, wiffa walsts buhschana effoht par jaunu raddita. Buhschoht nu Ehtreiku semmehm zittadi laiki, wairaf zilwezigas brihmibas wiffâs leetas un t. pr. Ehtreikeeschi newarr beigt gawileht par to jaunu eerikteschanu, to gan keisers wehl ne-effoht apstiprinajis, bet to tal

teescham warr zerreht gan. Nu, tad jau laitam kon-
lordats arr pawiffam buhs isnibzinahs.

No Italijas. Menabrea naw wis no mini-
steru presidenta ammata attaihts, bet tam tillai us-
dohs, few zittus beedrus, tohs zittus ministerus sagah-
dabt. Stalija, tà jou fazzihst, arween schlihbati us
Franziju skattahs, Deews sinn, kas nahkamà laikà
winnu starpà isjufs — Pahwests 20tà Dezemberi
leelu basnizas-rahti turrejis, kur bisfapu un kardinatu
preekschà israhdijs, kahdas behdas tas Kungs sa-
wai draudsei usfuhthijs un tà nifnais wels ar fa-
weem dehleem un palihgeem winnai mahzotees wirfù.
Bet warroht arr redseht, zil firbigi wiffi schahs drau-
dses preekschneefi un zitti tizzigi fattoti fahana us-
mahlschanahm turretees pretti un tà kohfchi un speh-
zigi aistabmoht famas basnizas gohdu un warru
un t. pr.

No Parishes raksta tà: Mubfu waldischa-
nas draudsiha ar Italias waldischanu paleel jo
deenàs jo masafa. Winnu ministeris Menabrea
jau deesgan mums aufis peebrehjis pah dach-
dahm pahribahm, ko mehš tam darroht, bet nu
taggad tas leel teift, ka winsch tabs peenahfa-
mas rentes par pahwesta walsts parradu nemahfa-
schobt wis. (Staljai, tà finnam, peefriht no pah-
westa walsts parradeem ta dafka, kas kriht us
tahm semmehm, kas taggad Italias lehninam pade-
wuschahs.) Warrat dohmaht, kahdas taisnas dus-
mas mubfu waldischanu pahrechma, tahdu netaisnibu
dsiridohht. Mubfu ministeri Ruër un Mustir dohma,
ka waijagohht no winnu puffes Italias waldischanai
stahwi usstahweht, lai bes kaneshanas aismahfajohht
to, kas ar naudü jamahfa. Ja tad Stalija wehl
negribbetu no famas patgalwibas atkahptees, tad
Franzija buhtu peespeesta, to Septempera norunnu
peeklabjigi usfazziht, — ko Menabrea jau turroht
par isnibzinatu; — (un tad lai eet us Staliju?)
tah tà buhschoht notizzis, tad arri ar wiffu drau-
dsibu driht buhschoht pagallam. Italeefchi zerrejoht
us Pruhfcheem, leelidamees, ka Pruhfchi taggad
winneem effohht leeli draugi un palibgi, Franzuschu
winneem wairs newaijagohht, tee warroht winneem
pubht — zittur! Bet tahda leeliba neeki ween effohht
un t. pr. — Arri Englandeefchi Italeefcheem dohd
padohmu, lai to pahwesta parradu nemahfajohht wis;
pahwests jau nefad pehz ta neubushchoht praffiht nedf
warroht praffiht tadeht, ka winsch Stalijas lehninu
neatfihst par to semmju waldeefku. — Redsehs zil
tahlu schis draugu eenahds steepsees, woi nahkofschà
gaddà nefahs weens obtru kuttinahht.

No Londones. Leelalahs ruhpes tè pa pa-
scheem seemas-swehtkeem bijufchas Fehneefchu deht;
jo patte waldischana to ween zerrejuse, ka tee ne-
laimes putni buhschoht nodohmajufchi atkal kahdu
fribdi darriht un kur ugguni peelikt un pulweri.
Lai gan Londonè taggad effohht kahdi 30,000 jauni
polizejas fargi eezelti, kas wiffas weetas islohda un

apfhattahs nepafihhti, tomehr paschà swehtku laikà
bijufe til beesa migla, ka pa pahri sohku obtru zil-
wefu newarrejufchi pasihst. Ko tad nu tahdà laikà
blehschi nebuhtu warrejufchi isdarriht? Winni bifs-
fahku muzzas un sprahstamas raketes warreja ee-
lohrtleht, kur ween gribbeja, tà ka swehtku deenàs
dashs lords ar famu familiju bifftefi un plubmju-
pudiau ehdoht, warreja ussprahgt gaisà. Bet —
par brihnumu wiff effohht palizis fluff; lehnineene
warrejuse meerigt nabbageem behrneem pehz wezza
eeradduma seemas-swehtku dahwanas isdallihht un
laudis swehtku deenàs leeleem barreem speedufchees
basnizas eefschà, — eelas bijufchas dikti fluffas un
tufschas no laudihm. Wiff leelais saldatu pulks,
kas pehz waijadsihas bijis isrihofhts, nedabbujis ne-
lahdu darbu un t. pr. — Englandeefchee seemas-
swehtki nebijufchi wis balti, bet fahli un tahdi tee
winneem jau treschà gaddà no weetas. Us sem-
mehm effohht laiks lohthi lehns un filts un dauf
weetas dahrsos laffijufchi gattawas semmenes. Pa-
schà Londonè nu gan effohht zittadi un, tà jau faz-
zijam, pa pascheem swehtkeem bijufe beesa migla un
pehz tam aufsts leetus, kas pawehlejis krahsmi fur-
rinahht.

Mahjas weefa diwpad'smitais gads.

Gohds Deewam, ka winsch arri schogadd' Mah-
jas weefi iswaddijis un pawaddijis us wiffseem zeffeem,
ka tas famas kahjas pee almina naw nodaujijis.
Arri schinni gaddà, tà jau wiffos pagahjufschos, win-
nam ildeenas faule wis nespihdeja, tomehr minna
druwai gais bijà deesgan isdewigs, — warreja seht
us zerribu un arri dashu labbu plahweenu dab-
buhht redseht, — laut gan patte ta plauju deena
wehl naw nahfufe. Tas faprophetams tà: Dashu
labba sinna bij laffitajeem ihstena laikà un dashu
mahjiba teem tà tà wehleta un tublin leetà leefama.
Katur reis Mahjas weefim irr plauschana, tad winsch
juhht, ka laffitajeem warrejis kahdà leetà lihoseht.
Sinnams, ka issehj arr sehklas graudiaus, kas teel
ar kahjam mihditi un spahrditi tapehz, ka dashi
laftitaji tohs turr' few par reebchhanu un par stahdi.
Bet woi tad tadeht tee nefahbus auglus nenehs un ne-
neffihš? Warr buht, ka tublin gan ne, bet ar laifu
arri tee dihgš, augš, plauks, seedehs un auglus nes-
fihš. — Ibsi faktoht: sehjejam janemm par labbu,
tà tas sehjums isdohdahs, jo to augumu winich
pats nespehji fetmeht, — pee ta augstafa palibdsiba
waijadsiha uu schi jau arri ihstà laikà netrufhs.

Bet, ko tad nu runnajam par sehju un sehflu?
Tas jau wezza dseesma ween, ko katriš labbi pa-
sifst. Gribbejam tillai ar mos wabrdeem pateikt, tà
Mahjas weefim schinni gaddà klahjees.

Laffitaju deht schis gads irr bijis gan labš gads,
tahds gads, kas parahda jo skaidri, ka mubfu tauta
us preekschu dsennahs atsihschanà un ka laitam wairs
dauf gaddi nepa-ees, ka no pehdeja kaltina wiffa

tumfiba un mahau-tizziba isubdihs. Rab peemin-
nam, là preefch 20 gaddeem atpafkat bij, tad gan
drihs newarr tizzeht, fa tas wifs til ihfâ laifâ zit-
tads palizzis. Zif tad wehl maf zeenija fahdus
jaunus rafstus un wifsmasaf wehl laifa-rafstus jeb
awifef. Bet taggad, zil tas wifs famadi! Tolait'
labbam teizamahm grahmatahm nebij pirzeju, bet
taggad, fur zitta ir tahda us platscha parabbahs,
pahf fo janospfaujahs, — wiffahm pirzeji! jo, tad
ne wairaf, tad lassitaji taf gribb pahfleezinatées, woi
tahda grahmatina fo derr woi nederr. — Far to,
fa lassitaju til dandf rodtrufchees, gan jadohd gobds
floblu zebjeem un floblmeistereem, jo tè tas ihstais
gaifmas eefahfums, fas tumfibas miglas isklidina.
Preefch 20 goddeem wehl floblu bij maf, bet zil
to toggad ifgadâ nerohnahs klait! Deena aust,
faudis par gruntn-eefem palifdami, no wiffahm wehrgu
nastahm roifahs waffâ, — lai gan weetahm ta wezza
warrmahziba pehdigu reis wehl fur raugohf famus
fobbus eezist, somebr tai jabeifjahs un faufchu brih-
wibai un labflobfchanai wairaga pee-augt, jo tas
laifs irr flobt! Spehziga un taifna waldifchana là
wifslabbaf fannadama pahf to gahda.

Arri pahf labbiem teizameem darba = keeedreem
Mabjas weefim japreezajahs, fas famas garra dah-
wanas pawilnam un baagati winnam sneegufchi.
Mabjas weefis par to tè wiffu lassitaju preefchâ
un wahidâ winneem firfnigi rateizahs un teem wif-
feem wehle laimigu jaunu gaddu. Bet to ween
lubdfam, neaifmirft, fa Mabj. w. jaunâ gaddâ arri
us winnu palifdsibu zerre un gaida; jo tad dandf
galwas un robfas fobpâ preefch tautas ftrahda, tad
pariffam zittadi. Ihpafchi lubdfam mihlus rafsti-
tajus, lai mums fubta fannas par notiffumeem, fo
tee wehâ leefamus peefifihwo famâs draudfés. Mab-
jas weefim teef pahfmeffs, fa wifsch no abrfemmes
ween wairaf fannas neffohf, bet no eefchfemmes
retti ween. Bet fur tad Mabjas weefis lai tahs
eefchfemmes fannas nemm? Pafis wifsch taf ne-
warr wiffâs weefâs bubt, wiffu redfeht un wiffu
dfirdiht, fas kurrâ mallâ noteef. To til tad warr
iedarribt, tad winnam fannas no zittahm eefchfem-
mes mollahm teef peefufbitas. Tadeht lubdfam zee-
nijomus tautas fobpejus, lai jel fatis famâ widdu
tahdas fannas fakrahf un Mabjas weefim peefufbta.
Tas taf fatrom apgabalam jeb fatrai draudfei warr
par gohdu derreht, fa winnu arr ihpafchi peemin-
awifés un fa arri winni fahdâ leetâ par labbu
preefchfihmi warr bubt zitteem.

Ar fcho nummuri Mabjas weefis famu dimpad'-
mitu gadda gahjumu beidf un to darridams, là jau
ifgadâ, là arri fchoreif — ihumâ gribb preefch
azzihm ftabdihf, fas fchinni pagahjufchâ gaddâ wiffâ
mufsu fannamâ pafaulé notizzis un pahf to ihpafchi
Mabjas weefis runnojés.

Scho 1867tu gatdu usnehmam tapat là wiffus
zittus jau bijufchus, ar preezigu zerribu, — bet

mufsu zerriba gan maf peepildijufehs. Bija neaug-
ligf gads. Pawaffaras aufstums un waffaras
flapjums pa leelakai ispohftija druwu augtus là, fa
mums dahrdfiba taggad til leela, fahdu aplam famâ
mufschâ wehl nebijam juttufchi. Wiffa Giropa pahf
dahrdfibu fubdfahs un glufchi maf to weetu, fur
wifs labbi ideweef. Turpretti irr aprinki, fur flai-
dri bads faudis pohfta. Slawehts Deems, mums
mufsu femmités, lai gan irr dahrdfiba, tomehr wehl
wifs irr dabujams un ja Deems nabfufchu gaddu
dohs augligafu, lehti attal tahs grubfibas aifmirfi-
fim. Tadeht til lubgfim Deemu, fa lai wifsch nah-
famû gaddu darra augligafu un nogreefch no mums
tahdas badda-breefmas, fahdas nabbaga Pinna fem-
mei zeefchamas. Utwehffim famas robfas, no tahm
dahwanahm, fo Deems mums peefchfihris, fahdu
daku pafneegt teem, fam wifs peetrubft; tahds
darfs Deewam labbi patifs un wifsch mufh par
to fwehtihf.

Pahf walftu notiffumeem arri deefgan fo wehrâ
lift. Wifepirmaf mufsu plascha leela **Kreewu
walfte** fchinni gaddâ arr naw paliffufe bes wehrâ
leelameem leeleem notiffumeem. Pirmais darfs gadda
eefahfumâ bij ta rekrufchu dobfchana, fur dascham
no mihfeem famejeem bij jafchfirrahf un fo daschf
famâ weenteefibâ wehl tur' par nelaimi. Tomehr
jo deenas jo wairaf fchi bubfchana paleef eerasta
un tad zaur fchebliga Keifera tehwifchu gahdaschana
fchis deenests taggad wairf naw nelahds grubft,
tad mafaf affaru un nopufu no aifgabjeem dfird.
Mai mehfneft, tad augftais Kungf un Keifers bij
aifbrauzis us Franzufchu galwas pilfsehtu Parihf,
no turrenes pa telegrofu fiana aifftrehta, fa Keifram
tur ufgabjufchas tahdas pafchas breefmas, là pehrn
Pehferburgâ pee waffaras dahfja; tè Parihf fahds
Pohlu zilwefs bij eedrobfchinajees famu robfu pa-
zelt prett Keifera dahrgu dshwibu! Schebligf Deems
tahs breefmas bij nowehffis un isnihjinajis un fauna-
darritaju pafchu fobdam nodewis. No fcha ziffa
pabreedams augftais Kungf un Keifers arri mufh
Mhdffineelus apgohdaja, mufh apmefledams un trihf
deenas pee mums palifdams. Dandf tubfufochi
Mabjas weefa lassitaji pafchi ar famahm azzihm
mihfo femmes Tehwu tè buhf dabujufchi retfeht
un apfweizinaht. Bes fchahm behdahm augfta
Keifera nammam arri tas preefs notiffa, fa pafcha
Keifera brahfa Konftantina prinzeffi Digu appreezeja
Greeku jaunais kehniafch Georgis un Oktobera meh-
neft Pehferburgâ ar leetu gohdu fahfas nofwinnaja.
Augfta Keifereene fchinni waffarâ bij gahjufe us
Krimmu fittatâ gaifâ padfifhwoht, fur pehzaf wiffa
augfta Keifera famillija faraddahf fobpâ un til pa-
fchâ wehlâ ruddeni attal pahfnahza fapafkat Peh-
ferburgâ. — Zittadi mufsu walftibai fchogad' bijis
pilnigs meefs no abrigeem eenaidneefem, jo tahs
masas fibbelefchanahf pee Buchareefchu robbfchahm
naw par nelahdahm nemeera fihmehm flautamas.

Gohds Deewam par to! Arri tas wehl japeeminn, fa augstais Krohnis tabs fallas un semmes, fas paschâ seemeli Amerikas dalkâ pee Kreewu walsts peederreja, pahrdewa Amerikas sabeedrotahm walstehm par labbu malku. Mubsu walstei tabs mas fo derreja, jo bij Krohnmim pee tahm leelaka fehreshana ne fâ eenemshana, — bet Amerikaneescheem tabs irr dauds tuwak un tabs arri warr wairaf labbuma no tahm mantobt. — Tâ ar Deewa palihgu mubsu leelâ walstê wiffas leetas eet us preekschu un augsta waldischana pahrdewa pawalstneetu lahklabschanohs gahdadama neaismirst neweenu, ir to masako kauschu tautu un kahrtu ar gudreem lilkumeem un derrigahm eerikteschanahm aplaimobt — fo wiffu pa wahrdam nn pehz kahrtas tē peeminneht nespehjam un fo arr uaw wajadfigs, tadeht, fa ikweens no mums to jau sinn.

Wahzsemme. Wahzsemmes seemeta beedriba schinni gaddâ noturreja sawu pirmo runnas-deenu jeb parlamenti un fâ dsird, tad wifs isdarrihts bes grubtas sribdibas un beedribas lilkumi wiffahm tahm walstehm isdewuschees pa prahtam. Gan nu wehl tabs Deenwiddus walstes arri tihfo ar seemetneekem sabeedrotees un warr zerreht, fa sabeedrofees arr, bet lihds schim tas wehl naw isdeweess. Dauds netruhka, fa arri schinni waffarâ karschs Wahzsemmei buhtu iszehlees ar Franziju Luffemburgas walstes deht, fo Hollandes kehniensch gribbeja Franzuscheem pahrdobt, bet fo Wahzsemme nepatabwa wis. Karschs palikka pee mallas, tad Hollandes kehniensch Luffemburgu paturreja pats un tur wiffas stanstes liffa noahrdiht. — Ghsireiku walstê wehrâ leekams tas, fa Ungaru semme ar ihpaschu waldischanu atschihrabs patte preeksch femis un fa Ghsireiku keiseru eetrohneja par sawu kehniau. Arri tas tē wehrâ leekams, fa walsts weetneeki sawâ leelâ landagâ zihnabs pretti garrigai tumfibas warrai, tam konfordatam jeb lilkumam, fo keisers ar pahwestu notaisijis un zaur fo tiffai kattotu preestereem leela waffa, bet zitti kristigas tizzibas apleezinataji paleef neewati un winnu pahrgalwibai nodobti. Rahdabs, fa gaismas draugeem gan isdohsees scho negantu warras - lilkumu apgahst, — zaur fo arri wiffa walste zerre labbatu laikus.

Italia schogadd' atkal negants faruhzeens bij ar Franzuscheem, pahwesta walstes deht. Garibaldi wiffai aisleegschana pretti no Kapreras fallas bij ismuzzis un mettees par palihgu teem nemeerigeem Italeescheem, fas bij gattawi pahwesta walstê eelaustees un Rohmu par Italias kehniina galwas pilssehtu panemt. Bet Franzuschi to nomannijuschi, arri atsteidsahs pretti un pehz ihfas kauschanahs Garibaldi ar saweem pulkeem bli jadohdabs atpaffat un wezzais Garibaldi par to no Italias waldischanas puffes tiffa fanemts un zeetumâ eebahst. Bet Italeeschi zaur to taggad til duhschigi palikkuschi us Rohmu, fa til gudro ween, fâ to warretu rohla

dabbuht; rahdabs, fa winni ir par Franzuschu draudsbu nefo wairs neistaisitu, tad til warretu zerreht tabs pahrspeht. Pahrdewa winnu paschu starpâ sribdis taggad tahds, fa nekahdi ministeri negribb palist deenestâ. — Pahwesta walstei taggad wiffi pamatti islohdati, wiffas faknes iszillatas, wairs nekahda ilga pastahwiba nebuhs; kamehr Franzuschi schlehpi to apfarga, tamehr ta sawu dsihwibu knappi welt un lai gan pahwests arween wehl kahro sawas sudduschas semmes dalkas atpaffat, — tomehr woi driht woi wehlat, tam wiffa laiziga warra gan juddih, — zittabi newarr buht.

Franzijas galwas pilssehtâ Parihse warren leels pulks weefu fanahza us to leelo israhdischanu, — tur pateesi bijis deesgan fo redseht un fo skattitees. Tē bij fanahkuschi arri daudj zitti Giropas waldisneeki un Napoleonam bij weefoschanahs leela un gohds arri jo leels, fa til daudj augsti weefi winnu apmekleja. Bet tas gan driht arri wifs, ar fo Franzija schinni gaddâ warreja leelitees un tas mas publinch, fas tai bij Rohmas walstê ar Garibaldeescheem, nekahdu gohdu un sawu Franzuscheem nefataisija. Ar Wahzsemme gan taisijahs firdigi ween pluhltees, bet tas arri neisdewahs, jo tas eemeflis Luffemburgas deht itt driht tiffa isnibzinahs. No Meksikas tam sawu karraspehtu ar steigschanohs wajadseja pahwest mahjâ un ar firds-fahpehm no skattitees, fa winna dibbinata keisera walsts tur gluschi bohja aisgahja. Ar to lihds Franzijai tiffa leela slahde, tai wairaf fimts millioni franku, fo Meksikai leenejuse, bij japaspehle, jo taggadeja Meksikas waldischana to naw wis usnehmusehs maffah. Un kalabb tad winna lai to darra? Reba winna to naudu leenejuse. Franzijas waldischanai, fas par to galwojuse, nu peekriht to parradu maffah. Franzuschi zeesch labbat to kaunu, fa wiffa pafaule dabbu sinnah, zil tumfschi un mas flobloti winnu semmalas kahrtas laudis, tad til nauda atleef fo tehereht par leelibu ween, fâ schogadd' atkal, us pahwesta walsti eedami ar leelu karraspehtu, fas teem daschus millionus atkal maffaja. Taggad atkal labba teefa karraspehta guft pahwesta walstê un Franzijas waldischana leelabs, fa winnai peenahkotees un winna buhschobt pahwestu aisfargah, fa lai tas sawu laizigu walsti warr paturreht. Woi ilgi tâ warrehs palist, to nahkams laiks israhdihs.

Englande fâ newarr tâ newarr gallâ tift ar saweem Thru semmes dumpineekem, teem Fehneescheem, fas nupat gadda gallâ jo drohschi un besdeewigi trakto par to, fa waldischana trihs winnu negantneelus lilkuse ar nahwi noteefah. Melaimigi zilwest eedohmajuschees us tahdu wihsi waldischanu peespeest, lai Thru semmi pawiffam atlaisch us sawu rohlu, fa paschi warr waldiht. Fo tas teem gan lihdschu un fâ gan spehziga un gudra waldischana kausees femi tahdâ wihse peespeest to darriht, fas paschai par slahdi? Dhtra buhschana, fo no Englandes

warr peeminneht, irr ta, ka Englandes waldischana apnikkuse ar Abissinijas kchniau Teodoru dingetees, lai tohs apzeetinatus Ciropeschus ar labbu laisch wakkâ, taggad aishutihuse leelu karra = spehlu turp, kchniau par tahdeem warras = darbeem pahrmahzih jeb to pawiffam no ta augsta gohda nomeht tadeht, ka wiasch neproht to warru peeklahjigi walkaht. Ar scho gadda gallu gan tas karra = spehls buhs tur nogahjis un jaunâ gaddâ gan dsirdesim pahr teem karra = darbeem. Schis karra = zelschs Englande ditti grubts, tadeht, ka karra = spehkm jaeet pa tahdeem tulsnescheem un zaur tahdam semmehm, kur ne to newarr dabhuht, kas pee deenischkas pahrtischanas wajjaga, kur jazeesch neween leels truhkums, bet arri leels karstums un nepasibstamu swebru un kulkainu mohzischanas. Lai Deems dohd, ka ar scho gahjeenu Englande ko labbu isdarritu tai pasaules gabbalâ, kur — lai gan tur daschi eedsihwotaji sauzahs krittiti — wehl leela tumfiba walda.

Spanija waldischana turrâhs un turrâhs pretti gaismai un ar warru paturr sawu semmi pee wez = zahm eeraschahm un teefahm. Tapeh; tad arr schinni gaddâ nifnis dumpis sprukka wakkâ, kas — ja waldischana ahtri ar stipu rohku un saldahm sohlschannahm nebuhtu pretti gahjuse — gan buhtu warrejis palitt breefmigs. Tomehr wahrna tahda pehrta kâ nepehrta, — nekâs zaur to naw palizzis labbaks un dumpineeki ruh; pa mallu mallahm, kas ruhks til ilgi, kamehr dumpis atkal spruks wakkâ.

Portugale tahda patte tumfcha semmitte, — bet no tejenes nekâs naw ko stabstihht.

Dahnu kchninsch schogadd' sawas sudraba = kassas noswinneja. Kâ nu paliks ar to Schleswigas daku, ko winnam wajjag no Pruhscheem dabhuht atpakkat, pahr to wehl ne kahbas skaidras sinnaas naw. Pruhshi, kâ rahdâhs, labprâht gribb paschi to paturrecht un tadeht gan ar schahdeem gan ar tahdeem eemesteem wilzina to pagallam isdarriht.

Greeku semmes jaunais kchninsch Georgios 8 mehneschus reisojis apfahrt pa zittahm semmehm, nesenn pahrbrauzis mahjâ un pahrweddâs libds jaunu kchnineeni. Walsts kaudis dauds irr beedrojusches ar Kandijas dumpineekeem, ko ar palihgu un pro = wijantu wehl jo prohjam apgahda — Turkeem saweem wezzeem eenaidneekem par spihiti.

Turku walste pehrnais nemeers ar Kandeefcheem naw nekâ beigts, bet leelumâ gahjis. Kas tē wehl gallâ isjuks, tas janogaida, jo Turku sultans sawâ patgubribâ nekahdu padohmu nepeenemm no zitteem Ciropas waldineekeem un us tahdu wihst gan pats sawai waldischana lappu roh. Ka wisapfahrt zittas sem winna wirswaldischanas buhdamas semmes jo deenas jo wairaf no winna wakkâ raisahs, to katris skaidri nomanna un laikam drihs tē izselfes leels trohfnis, kad Muamedâ warra krittih; kohpâ.

No **Asijas** leelahs pasaules dakkas arri schogadd' maj ko stabstihht. Japanas walsts jo deenas wai =

raf eepasibstahs un eedraudsejâhs ar Ciropescheem un teem sawas ohstas preelsch andeles atwerr arween wairaf. Til ween missionaru darbu negribb ustaut un kur to kahdi Jesuiti bij mehginajusch, tur tuhlin atkal wajjafchanas is;ehlahs. Ar scho darbu tad laikam buhs jagaida til ilgi, kamehr Ciropeschi sawu warru buhs Japaneescheem wairaf bewusch; fajust. — Kihnâ arr nekâs wehrâ leelams schogadd' naw notizzees zits, ka til tas, ka dumpis atkal galwu zelt un paschai keisera pilsfehtai mahzâhs wirsû. — Blakkam leelai Indijai Afganistu walste eelschligs nemeers labbu laiku jau plohsahs, kur weens waldineeks ohtru nogahsch un zaur eelschligu nemeeru semmes labklahschanu pohsta. Buchareeschus Kreewu semme tâ pamahzihuse, ka tee taggad meerigi palikkusch.

Amerikas sabeedrotâs walstes schogadd' ihpaschi nekâs jauns naw notizzis; ka leelaka parteja un kongressis ar presidenti Dschonsona newarr fatitt, tas irr winneem tâ kâ flimneekam ehda; kahdâ loh;ekli, kas meeru nedohd. Presidents pahr dauds gribb aishstahweht zitt'reisejus wehrgu = walstneekus un Neegereem brihwibu pamafinah, bet kongressis tam pretti un tadeht ta nesatiffchana. Laikam tâ ees, kamehr Dschonsona gaddi buhs pagallam un tiks iswehlehts jauns un labbaks presidente. — Meksikâ schogadd' notiffa leela pahrwehrtschana zaur to, ka Suaristi jeb republikaneeschi keiseru un keisera karraspehlu uswarreja un keiseru paschu kâ usmahzigu semmes eenaidneeku un warras = darritaju noteesaja us nahwi un — noschahwa. Winna keisereene jau no pehrna gadda tē bij atnahkuse us Ciropu un garra wahjibâ eekrittuse. Tâ tē nobeid;ahs ta leela keisera walsts, ko Napoleons III. eetaifja, bet nespehja tal til stipri nodibbinah, ka buhtu warrejuse pastahweht. Meksikaneeschi sawu wezzo Suarezu atkal no jauna par presidenti iswehlejuschi. — Brasilijas keisera walstei ar zittahm masahm deenwidus republikahm jeb brihw = walstehm karschs, bet tahds, to wedd til tâ par garru laiku.

No **Afrikas** mums til buhtu ihpaschi ko peeminneht pahr Abissiniju, bet to jau pee Englandes effam isteikusch. — Ta tahlaka pasaules daku **Australija** pawiffam maj sinnaas pee mums atraida.

Schahs tē ihsumâ peeminnetas sinnaas irr kâ kahda masa atgahdaschana no wiffa ta, ko meh; schinni patlabban beidsamâ gaddâ pahr tahm minnetahm semmehm effam schinnis lappas lassijusch; un schahs paschas sinnaas paleel tahs pehdigas schinni wezzâ gaddâ.

Bet ko jaunais gads mums atneffih;? Woi dabbusin patihkamas woi nepatihkamas sinnaas lassihht, — to atwehleim ta Tehwa sinna, kas ween wiffus laikus un zilwelu listenus wadda un walda peh; sawa wiffugudraka prahtha. Uggahdataji sawu galwu un spalwu wis netaupih; saweem lassitajeem wiffu to labbako un derrigako zelt preelschâ. Berram arr,

ka tee mihtigi palibgi, kas libdš schim to par gohdu turrejuschi, preelſch ſawas tautas publetees, arri us preelſchu neatrausees derrigus rakstus peesubtiht, par to ſawu pateizibu dohſim. Tapat arr zerrejäm, ka tee mihtl tautas draugi un lohpeji, kas libdš schim preelſch mums Mahjas weefa apstelleſchanas pretti nehmuſchi, arri us preelſchu no ſcha mibleſtibas darba neatrausees. Wiſſeem teem, kas libdš schim us ſchabdu woi tabdu wihtl Mahjas weefam palibdſigu robku ſneeguſchi, atwaddidamees wehl reiſ no firde pateizam par winnu mibleſtibu. Zerrejäm ar ſchehliga Deewa palibgu jaunä gaddä atlal ſatiltees un ar jaunnu ſpehku tad atlal lohpa ſtrahdaſim ſaweem tauteſcheem par preeku un par ſwehtibu. Deews taſ ſtungs lai uſturr' pee weſſelibas un lablabſchanaſ rakſitajuſ un laſſitajuſ!

A. Leitan, Mahjas weefa redaktehr.
G. Plates, Mahjas weefa driffetajſ.

Eudraba ſahſas.

Mahjas weefſi jaw irr daſchu reiſt ſinnas neſſiſ par gohdaſ, ammaras un zitteem ſwehtfeem; ihpaſchi par tabdeem, kur Latweeſchi ſaweem preelſchneeleem un lungeem ar pateizibas, mibleſtibas un gohda parahdiſchanaſm irr turwojuſwees, kur Latweeſchi zittaduſ riikumus un zittadu garru irr parahdijuſchi, ne ka teem libdš ſchim uſtizzeja. Schwahs ſinnas ſaralkſitajſ irr patſ pabrleezinajeſ, zil preezgi Latweeſchi un Latweeſchu tautas drangi tabdas ſinnas laſſa, bet wiſch arr ſinn, ka wehl atrohdaſ ſtabſtiau un wezlaſtu mihtetaji, kaſ tabdas ſinnas par iſteeliſchanaſm un t. pr. ſauldani, wehljahſ, ſaut labbaſ tai weeta, to prahtizatu buhriht demuſchi laſſiht. Tabdeem par apmeertmaſchanaſu ſalku: ka ne wiſſ, ka witrakſiſ to rahda, lahdaſ ſudraba kaſſas paſchahs ſchö gribbeju apralſiht, bet tiſſai, tapat Latweeſchu tautas draungeem, ka arri winnas pulgotajeem, iſhuna gribbeju paſſaſtiht, ka pee tabda gadbijuma, lahda weeta Latweeſchi ſawuſ tunguſ un ſchee atal winnuſ ſawartuſchi.

Tai Stä Oktoberil ſ. g. ſwehtija Ungur muſſchahs dſimt-leelſkungs landrathſ baron von Campenhausen ſudraba ſahſas, Zehſu pilſeſchä (Wenden), kurra irr newiſſai tahtu no Ungur-muſſchahs.

Bet kad minnetas deenas rihtä agri — kurra bij ſwehtdeena — redſeja leelu ſirehli Latweeſchus uſ kurren brauzam, tad bij jawraſſa: kaſ tee tahdi eſſoht un kaſeht tad ſchee iſhten turp brauzoht? Bij Straupes draudſes dſeedataji un trihs gruntineeki no Daibes muſſchahs pagaiſta, kurri pehdeje no zitteem uſ tam bij iſwehleti, kaſ ſteidſahs landrath leelſkungu uſ winna ſwehtku-deenu apſweizinaht. Pilſeſchä eebrauſuſchi ſchee tublin uſmekleja leelſkungu dſihowolti un tur leela ſahle noſtahjuſchees, dſeedataji ſabla dſeedaht ſawas uſ tam iſwehletas dſeeſmas, no kurrahm ihpaſchi to pehdeja (Love den Herrn meine Seele &c.) leelſkungu aſſekutinaja, ka wiſch dſeedatajuſ luddſa, arri baſuſä to paſchu wehl dſeedaht, jo drihs pehſ tam Wahzu Deewa wahrdi ſahliſchotees, uſ kurreem arri winni brauſſchobht. Kad bij bejuſchi dſeedaht, tad dſeedataju beedribas direktors Gaſſaw kungs runnaja wiſſas beedribas wahrdä uſ leelſungeem, ka Straupes dſeedataju beedribas gobba-beedreem, lahduſ apſweizinaſchanaſ wahrdus. Pehſ tam Daibes pagaiſta gruntineeki preelſchä noſtahjahſ, no kurreem weens leelſkungu ta uſrunnaja: „Angſti zeenigſ landrath leelſkungſ! Pirms ſawoſiht ſaule pahſ muſſu dſihowolteem bij aſpihdejuſ, tiſſam mehs mohdinati un

ſchurp wadditi no juſchanaſm, kurras jaw taſ gaddöſ, kur Zuhſu rentineeki bijam, eſſam mahzijuſchees paſiht, kurras ihpaſchi pehdejoſ trihs gaddöſ ſawas kruhris neſſam — no mibleſtibas un kaſſas pateizibas juſchanaſm uſ Zums, muſſu muſſcham neaiſmirſtamu labdarritaju. Mehs neeſſam nahluſchi Zuhſ ſaweht, tadeht negribbam ar wahreem iſteekt wiſſas taſ labdarriſchanaſ, to mums eſſat parahdijuſchi, mums muſſu mahjas par weertigu maſku pahrdohdami, ar padohmu un palibdſibu gahdadami, ka ir tee neſpehzigalee paſchi ſawas mahjas warreja pirſt u. t. pr., bet luddſam mums wiſſu Zuhſu gruntineeku wahrdä, kurru behru-behru Zums ſinnahſ pateikt, weenkabrugi iſſozziht wiſſu, to ſajuhiam. ar teem wahreem: „leelſkung mehs Zums pateizam!“ un peenemat ſchahſ maſas leetas ka mibleſtibas un pateizibas ſhmes, kurras wiſſu wahrdä Zums paſemmiqi paſneedſam.“ Uſ tam weens no winneem paſneedſa leelſkungam ſudraba biſſeeri un ohtris leelmahtei ſudraba maiſes kurwi; abbam ſchahm leetam bij eegraweereit, weenä puſſe leelſunga — uſ maiſes kurwi leelmahtes — un ohträ puſſe: „Uſ ſudraba ſabſahm tai Stä Oktoberil 1867. No Daibes gruntineeleem.“ — Kad dabwanas bij ſanehmufchi, tad leelſungu luddſa gruntineeku ſubritehſ uſ puſodeenas maltiti palikt un pullſt. 2 muſeuma nammä aiſnabht; tad aiſbrauza paſchi uſ baſnizu, uſ kurreen arri dſeedataji demahſ un landrath leelſkungu wahrdä luddſa minnetas dſeedaſchanaſ deht Zehſu Wahzu draudſes mahzitaju Holſt, no kurra to wehſchanaſu dabbuja, pehſ beigtrem Deewa wahreem, kad draudſe preelſch iſſeſchanaſ „Wuhſu Deews“ un t. pr. noſſaitijuſi — dſeedaht, jaw to dſeedatajeem taſ gohds tiſſa, ka draudſe — kurras leetaka dalka landrath leelſkungu zeenigi wehſ bij — bij uſ labjam ſahweht winnu dſeedaſchanaſ jaſſauſahſ, jo daſchi neſo par to neſinnadami un neſo wates negaididami, jaw bij libdš patſleegſnam nogabjuſchi.

Uſ puſodeenas maltiti muſeuma leelſungu daſchadi iſrunnajaſ ar gruntineeku ſubriteem par mahju pirſchanaſ un Latweeſcheem un t. pr. Pehſ pee wiſſu dſeſchanaſ weens no gruntineeleem, kad jaw daſchu reiſt leelſkungam weſſelibas bij uſdſertas, pazehlees luddſa wiſſu Daibes gruntineeku wahrdä uſ landrath leelſkungu weſſelibas peeſſt. Pehſ tam landrath leelſkungu uſreblees ſozzija: „Wuhſi kungi! Laujeet man lahduſ wahrdus Latweeſchu wallodä runnaht. Eſ ſtary Latweeſcheem dſihowodams eſmu daudſ no teem paſcheem peedſihowoſiſ, bet tabdu mibleſibu un preeku, ka ſchodeen Daibeſchu gruntineeki mau parahdijuſchi, wehl nebju no teem panabziſ. Zuhſu laſtu eſ war teem walduju un to paſchu gluſchi lehti un boſ ſabba gruhtuma. Eſ wehletu! lai wiſſi pagaiſti Widjemmē buhtu un paliktu tahdi ka un t. pr.

Widdamees, ka laſſitaju jaw buhſ apriſſuſchi beidſu ſchretan ſabſiht un dohmaju, ka taſ, to ſchö iſhuma eſmu teizis, arri leezinaſ, ka Latweeſchi neween pehſ gaſſmas dſennahſ, bet, lai arr gadon ſimtenus tumſaä ehnä pa-waddi juſchi, tomebr ſpehſ gaſſmu paneſt un ka tee labpraot gribb gaiſmä ſtaigaht.

M. R.

Behteris un Iſchaukſte.

Iſchaukſte. Klauſ', Behter, ka tem nu patihſ ſchi ſeema?

Behteris. Nuddeen', brahl, ar puſſoht' padra ſahbakeem wairſ nepeeteek un jawelſ diwi pilni pahri ſahjä, tad til ta buhſ. Kaſchoku arr labbu wayag muggurä un pahſ labbu zepuri wehl to mohdes dukuri pahri, — lai tad ſalſt zil gribb.

Iſchaukſte. Nu ja, to ahrpuſſi gan mahſi labht

apghadabt, bet par eelschpuffi nelo neleezees sinnaht. Nupat dsirdeju pahra wihru runnajoht, kas listahs prahtha-wehderi buht, — tee ahrpuffi nemas nepee-minneja, bet spreedta, fa eelschpuffi waijagoht labbi faturrinaht, — waijagoht prezas tscharkas weenu pehz obtras faspert eelscha, tad warreschoht isturreht.

Pehteris. Rà nu kurrant ta galwa stahw, tà tas deggung rahda. Lai darra kattris là atsiht par labbu. — Bet moi sinni to, kas man prahthà: Gads taggad eet us gallu un kad pahrdohmaju, fa mehsh arri schinnà gaddà ar sawahm plahpaschanahm daschu labbu effam kaitinajuschì, tad gan firds grubb faplakt, kad dsihwes gadda gallà pahr to wiffu atbilde buhs jadohd.

Tschaukste. Nu brabliht, kad tew zitti firdehsti naw, tad tadeht warri meerigs un preezigs jaunu gaddu sagaidiht. Lai tal weens zilwels parahda, kur mehsh ar sawahm runnahm kahdam netaisnibu darriijuschì, kur mehsh mellojuschì un runnajuschì to, kas nebuhtu teefa. Neba mehsh taggad tee weenigee, kas tahdas leetas pahrunna, — kur tad Laure un Smilpis, moi tee nesalka to paschu? Melnu newarr fault par baltu.

Pehteris. Rà tad! Bet kad wiffas sawas farunnas pahrskattam, tad useetam, fa pahr mellumeem ween effam runnajuschì, bet nelur kahdu baltu, kahdu teizam, labbu darbu gaismà zehljuschì.

Tschaukste. Gaismas darbi jau tapat nahf gaismas preefscha, bet tee melnee, tee paleel tumfiba un tadeht tee pee gaismas weddanti. Kurschs zilwels tad gan nesinn, fa deesgan gohda-kajuschu arr tè irr un fa noteel deesgan gohda-darbi arr muhsu deenàs. Dublin tew pastabstischu weenu, to warr buht daubj laudis wis nesinn. Tu atminnesi gan, fa Oktober mehnescha gallà leela wehtra muhsu dau-gawas tiltam israhwa un aisrahwa prohjam klappes, fa wairs newarreja pahri tilt. Pilssehtas waldischana uskainaja dampfluggu waddonus, lai tahs klappes atwedd atpalkat, bet tee lungi par scho darbu pagebreja 500 rubtus. Scho aplam leelu naudu pilssehtas rahte negribbeja makiht, jo tiltam til weenu deenu ween wehl waijadseja palikt sawà weetà. Urdewa tadeht scho darbu Enturneeelu ammatam. Nebij wis weeglis darbs pa paschu wehtras laifu publetees un saldetees, kamehr isdewahs klappes ritigà weetà eedabbuht. Kad nu Enturneeelu eltermanni pehz pabeigta darba rahte prassija, zil par to grubtu darbu jamalka, tad tas pagebreja tiltai 50 rubtus. Woi nu redji to leelu starpibu starp 500 un starp 50 rubteem? Tomehr par 500 rubteem to darbu nebuht labbati, nedj là zittadi warretu pastrahdabt, là tas tikka pastrahdabts par 50 rubteem. Woi tee naw gohda-wihri tee enturneeeli? Kas winneem warreja leegt pahri simts rubtu pagebreht? un tohs laikam arr buhtu dabbujuschì. Sinnams, fa Rihgas pilssehtas waldischana arr to pilnigi atsinna un teem gohda-wihreem ismalkaja ne wis 50, bet simts

rubtus. Schahds darbs, weeneem un ohtreem par leelu gohdu!

Pehteris. Sinnams, kas gohdu peln, pahr teem ar gohdu jarunna un lai Deews muhs pasarg, fa neaiskeelam zitta labbu flamu ar melleem.

Tschaukste. Lai nu schim gaddam peeteel, Wehlesim sawam tirgus plazzim us jaunu gaddu labbaku tiffumu; prohti tà: Lai polizejai buhtu 7 reis gaischakas azzis wiltneeku blehbibu peenabht un tohs affi fohdibt; lai saglus, kad tee tè parahdabs, fagrabj tahds baitu-drudsis, fa tee azzumirkli no schejenes behg prohjam un nedabbu nekur sawus blehdigus naggus eezirst; lai wiffas sliftas prezes, to uskluptschas skunstigi raudsiijuschì pahrlabbobht, tà samaitajahs, fa tee neweenu zilwelu nedabbu ar tahm apmahniht un t. pr. Turpreti lai jaunà gaddà wiffas prezes paleel labbi lehtas un pee wiffa lehtuma lai gohdigi pahrdeweji labbi pelna . . . !

Pehteris. Deesgan nu! Jau warr saprast, to wehl grubbi fazzibt. Laiks ihss, jasteidsahs. Bet tu jau sinni, fa pa fwehtkeem braufschu us Dubbelteem pee sawa schwahgera, — wai tew naw tur arr kahda sinna ja-aisnefs?

Tschaukste. Rà nu nè. Sweizini tohs mihlus, tschallus, us pelnu muddigus Dubbeltneelus mannà wahrda, un falki, fa us nahfeschu wafaru es teem wiffas buhdinas wehleju pilnas ar weeseem, — til ween lai tee gahda, fa nelur ne buhtu blattes un pruffati, lai gahda attas ar labbu dserramu uhdeni un lai til wiffai nenodohdabs ar teem kautineem, kas falka: „Slitte laike, flitte andel!“

Basnias sinnas.

Siv. Jahna basnija kristiti:

Eduard Theodor Innus. Jakob Wey. Dorothea Wilhelmine Jakobohn. Karl Achlewitsch. Auguste Annette Beck.

Aisnigguschì un glabbati:

Abgelstakalà: Charlotte Helene Pulpe, jumprawa, 63 gadd. w. Friedrich Dlasch, wirwju taistaju sellis, 53 gadd. w.

Lohrakalà: Lijse Furring, 12 gadd. w. Michael Georg Stannowitsch, darba w., 35 gadd. w. Georg Kalnig, darba wihrs, Karl Eduard Laube, 9½ gadd. w.

Rihgà, 20tà Dezember 1867.

Lai 21tà un 22tà Dezember Jahna basnija buhs Latweeschu Liturgias Deewa wahrdi pulst 6 wallarà.

Andeles-sinnas.

Rihgà, 20tà Dezember. Laiks ditti fallohts un fskaidrs.

Linnu tirgus. Par tahm daschadajim trohna sortehm malkaja 38 libos 52 rub., par brattu — libos — rub., par birlawu. Pohlu un kreemu kennepe 8 malkaja 40 rub. par birlawu. Linnufehlus par muzzu 8 rub. 50 sap.

Sihka andele. Puhrs lweeschu malkaja 5 rub. libos 5 rub. 50 sap., puhrs rusu 3 rub. 75 sap., puhrs meeschu 2 rub. 50 libos 75 sap., puhrs ausu 1 rub. 50 sap. Puhrs lweeschu miltu 6 rub. libos 6 rub. 50 sap., rusu miltu 3 rub. 50 libos 80 sap. Pohrs lweesia 4 rub. 50 libos 75 sap. Ruzza sahls 7 rub. libos 6 rub. 50 sap. Silke lasdu muzzà 13 rub. 50 sap., eglu muzzà 13 rub.

Raudas tirgus. Wais banki billetes 79 rub., Wios. usfallamas fiblu-grahmata 100 rubl., neussfallamas 82 rubl., Rihgas fiblu-grahmata 83 rub., Kursemmes usfallamas fiblu-grahmata 97 rub., 5 procentu usdewu billetes no pirmas leeneschanas 118½ rub., no ohtras leeneschanas 113 rub. un Rihgas-Dinaburgas dselju-jeka atzijas 109 rub.

Atbildedams redaktehrs A. Kettan.

No jensures atwechlehts.

Rihgà, 22. Dezember 1867.

Sluddinafchanas.

No Aderlas muisčas walsts waldifchanas teel zaur scho wisseem teem, las meeschus griib pirkt, sinams darrichts, ta tai 28ta Dezemberi f. g. Aderlas muischa (Fistehlen) weena dalla meeschu lihsf lahti 600 puhru pa masalahm dallahm no walsts mogafshnes wairat-fohlitajeem tiks pahrdohsta.

Aderlas muischa, tai 1ma Dezemberi 1867.

Walsts wezz. M. Dammerg.

[N 113.] B. Apfing, rakstu wedd.

Us dajchu fchejenes lohpmanu luhgshanu Rihgas pilskeshas lohpmanu teesa (Wetgericht) zaur fcheem rakstem sinnamu darra, ta tas jau no wezzeem laikeem te turrechts, bet pehdejds gabds glufchi aismirfts

appinu = tirgus

nahlofcha 1868ta gadda sinnama laika, prohti no 7ta Janwara fahloht 3 deenas no weetas tiks turrechts, Dohmas basnizas bohdes (kur arri tas willes-tirgus teel noturrechts) un ta us fcha tirgus neween eelfshemmes, bet arri ahrsemmes prezji warc atwesi.

Rihga, Rahnammä, 19ta Dezemberi 1867.

Us pamehleshamu:

[N 1002.] Sitheys Bertholz.

Wisseem pee Dubinkas muischas peederrigeem ahrpufe fchahs walsts dshwodameem pagasta lohjekteem, lam eelfsch rekrufchu dohshanas lohshanas gaddi pilni, teel zaur scho sluddinafchanu zeeschi peeteifts, ta tai 3fcha Janwari 1868ta g. no rihra pulst. 7 jafanahl pee lohshu wilshanas.

Dubinkas muischas walsts waldifchana, tai 14ta Dezemberi 1867.

Pagasta wezz. S. Chms.

[N 70.] M. Spunde, rakstijajs.

No Skulberges, ohtra Rihgas aprinka meshatunga teel zaur scho sinams darrichts, ta malas un balfu pahrdohshanas deht no trohna mescheem, ar pahremehroshanu un us puhra-weetahm tas fohlifchanas un pahrfohlifchanas termits (torgis un peretorgis) tiks noturrechts tanni 5ta un 9ta Janwari 1868ta gadda no pulst. 10 pr. pufdeenas Saarum mesha-farga mahja; Breeschu muischa tanni 8ta un 11ta Janwari; Rujen Terney muischa tanni 9ta un 12ta un Skulberges muischa tanni 10ta un 13ta Janwari.

Zaur tam, ta dauds rudsu eepirfts

**R. H. Borcherta
miltu = magasihne,**

turra magasihne pilskeshä netahlu no rakstuscha blakam Buscha pehwju-bohdei atrohndama, warc labbus un fahjus

rudsu miltus 3 rub. 40 kap. par puhru, jeb arri 1 rub. 70 kap. par pufspuhru pahrdohst. Turpat arri warc rudsus par lehtu mafsu dabbuht.

J. Birgermeistera



Wahzu tehlanda, missina un musika-rihtu bohde,

Rihga pee rakstuscha us stubra, darra zaur scho wisseem sinnamu, ta no jauna leela balfu remodelweru pistolu, ta arri wijolu un armonitu irr atwesi un teel fchahs leetas dauds us reises, jeb arri pa weenam, par to wissu lehtalo mafsu pahrdohstas.

Drillehtis pee bilshu- un gradmatu-drillehtaja Ernst Plates, Rihga, pee Behtera-basnizas.

Mahjas weefa pirmas nummers tiks ohtrdeen tai 2tra Janwari isdohts.

Bernh. Krenz wihna = pagraba,

Rungu- un Minz-eelas stubri, Bakaldina namma,

atrahd zeenijami pirzeji leelu usteiftu dshreenu krahjumu, ka: wihnu, rumu konjaku un porteri. Schee dshreeni dabbujami puddelēs un enkuroš, wai nu ahrsemme pilditi, wai fchepat Rihga. Pirzejeem, kas labbu teesu us reisi nemu, un arri tahdeem, kas ar dshreeneem andelejajs, teel fchahs prezjes pehz aprehkinafchanas lehtaki pahrdohstas.

Diewel un beedris

Sinder-eela
Nr. 1.

fawu

Sinder- un Beh-
wer-eelas stubri.

wihna pagrabu

usteiz, las brangi pilbihts ar leelu pulsu wihna, ruma, konjaka, portera un t. pr. un t. pr. un pahrdohd gan bes diagefchanas, bet par itin lehtu mafsu.

Latweeschu mafsu norahditajus, ta arri prohwe warc latra laika bes mafas dabbuht.

Urdewu billetes

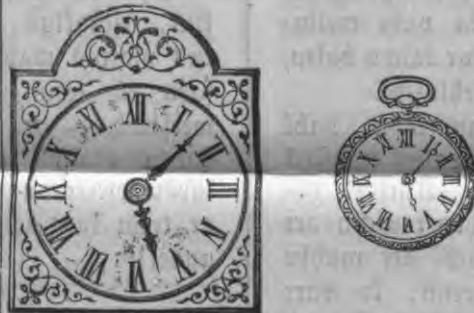
no 1mas un 2tras leeneschanas

Behterburgas lohjes,

kur winne lihsf 10,000 rub.,

pahrdohd

brahti kamarin.



Saweem mihtkem draugeem zaur fcheem rakstem sinnamu darra, ta mannim atkal leela pulka feenas pulstenu atfuhititi un es winnus no 2 lihsf 50 rub. f. par gabbalu pahrdohdu un galwoju, ta 3 gaddi ees ristigi, tapat arri pahrdohdu fubraha un selta lefshas pulstenu ar wissahm tur peederrigahm lehdem un atflehgahm par wissulehtalo mafsu.

Pulstenu-taifitaja L. S. Fontehnes pulstenu kantoris Rihga, leela Alekander-eela Nr. 34.

Tahdas jahles, ar to warc pelles un fchurkas isdeldeht, irr dabbujamas pee

M. un W. Wetterich, blakam Behtera basnijai.

„Pee Sirna.“

Wisseem fameem pasihstameem un wezzeem draugeem darra zaur scho sinnamu, ta es no Rihgas Sirna nammatehws esmu Balmeeras pilskeshä us leelo eelu Bubelowa mahja kantori cetaisijis, kur linnus, linnu-sehtlas, un lannepejus, par to augstalo Rihgas un Bernau zenu, prett tuhstiteju mafsu ar ristigu snaru un mebru no 15tas November mehnescha deenas (1867) pehrtu un luhdsu fawus anbeles beedrus, ta lihsf fchim, ta arri jo probjam mannim usfizeetes un ar mannim andeletees

Sirna nammatehws Fastena.

Ismahzjufchees sehwellohzjuru drabhjei dabbu darbu pee

C. Dresler un beedra. 1

Wissadus ne pret listumeem buhdamus papihrus no Latweeschu un Wahzu wallobahm kreewu walloba un atpalka — pahrtulko fshleimeisters J. R., dshwodams Moskawas ahr-pilskeshä, Moskawas leela eela, namma Nr. 5.

Rihgas-Zelgawas dselses-zelka podredschiti Pfab un Karpuschenko darra Widssemes un Kursemes eedshwotajeem sinnamu, ta winneem kshel- un lauka-almenu wajaga preefsch Olai stanijas, to preefsch tilteem, flurstoneem un waktneeku mahjahm no Rihgas lihsf Zelgawas. Almeri fchoseem seemas zelka jawedd un jakrauj us platscha. Tee eedshwotaji, las wehlahs atmenus west, warc tohs ruddeni fagahdabt un seema tur west tur wajaga. Zil par atmenem malfahs, to warc dabbuht sinmabt Rihgas un Zelgawas dselses-zelka lantori. Almenus arri pa lubil-afschm pirts.

Tohs wissu-labbafsh rudsu miltus
Moskawas miltus 1mo sorti
Moskawas miltus 2tro sorti,
meeschu miltus un
ausu miltus preefsch lohpeem
pahrdohd par wifshlehtalo tirgu

Albert Dresler,
Zelgawas Ahrrihga.

Gattawi fahrki

no 50 kap. lihsf 100 rub. gabbala irr taggad dabbujami un teel arri taifit kad pastelle pee

Dishlermeistera Gaade,
Moskawas Ahrrihga, Jahna-eela Nr. 5,
netahlu no Jesus basnijas.

Wahzjemmes needres preefsch wehwereem irr dabbujamas pee fuggu buhwmeistera Lindner, Zelgawas Ahrrihga.

Wahziba fahlahs manna meitu fshla tai 9ta Janwari 1868. Stohlneezes, arri tahdas, lam lohrtela un tostes wajaga, warc meldeetes pilskeshä leela Kalei-eela Nr. 31, Namfona namma, pee

Johanna Cf.

Deht aiskreisofchanas teel weens namsh lehti pahrdohst Moskawas Ahrrihga, jaunaja eela Nr. 88.

Tai nakli starp zettordeenu tai 14ta un peektodeenu tai 15ta Dezemberi f. g. irr no Leelwardes Slabbad trohga diwi firti ar aishuhgu isfagfi. Weens firs tumfchi pelles fchimmels, ohtris behrs. Kas tohs atroh, lai nodohd prett pateizibas mafsu Leelwardē pee Ringmundmuischas.

